

COLLIO. E UN PO' DI PIÙ...

CON LA SCUSA DEL VINO

DI AUTOKTONA | EDIZIONE 2022

LA CICLOSTORICA

COLLIO BRDA CLASSIC

SENZA CONFINI

Una storia
di strade e di amici.
Di vigne e di confini.
Passioni. Sorrisi sinceri.
E calici autoktoni.

UN TERRITORIO UNICO

DIREZIONE GRADO

UNA FITTA RETE DI CICLABILI

Itinerari slow tra borghi e vigneti, percorsi più arditi per gli sportivi, la Ciclovía Alpe Adria che collega Salisburgo a Grado: una vera terra promessa per i cicloturisti.

UNA DESTINAZIONE COMPLETA

VENEZIA GIULIA

MITTELEUROPEA E MEDITERRANEA

Una terra dove
si respirano molte anime
antiche e contemporanee,
si assaporano sfumature
complesse.
Vi conquisterà.





ŠMARTNO - GORIŠKA BRDA

Slovenia

NOVA GORICA

CORMONS - COLLIO

GORIZIA

Un territorio unico,
una destinazione
completa.

Percorsi e servizi
per il cicloturismo.

GRADO

TRIESTE

**FRIULI
VENEZIA
GIULIA**



CARO AMICO, ...

LETTERA APERTA AL CICLOTURISTA SENZA CONFINI.



CON LA SCUSA DEL VINO è il nostro racconto di amici e di terre che ci rendono orgogliosi. Tra un bicchiere e l'altro, negli anni sono nate sinergie amichevoli, e poi amicizie progettuali, che ci hanno offerto sempre nuove scuse per stare assieme e raccontare.

E con la scusa della bicicletta eccoci qui allora, affacciati a nuovi scorci da ammirare, nuove cose da fare insieme.

Per noi il cicloturismo non è un filone in cui inserirci, ma piuttosto una promessa: **usare la bicicletta per scoprire le nostre strade, vi farà sentire a casa, in un territorio che è un vero delitto non conoscere più a fondo!**

C'è chi ha imparato ad offrire le proprie destinazioni meglio di noi, confezionando magari un prodotto turistico più precoce ed efficace.

Ma ci sono poche regioni al mondo così fortunate, dove ti è permesso passare in un paio d'ore dai paesaggi montani mozzafiato dell'arco alpino alle sfumature cobalto dell'Adriatico che si perdono all'orizzonte, e nelle giornate più rarefatte, goderne addirittura contemporaneamente!

Per contattare noi e i nostri partner:
associazioneautoktona@gmail.com

Ci sembra oggi, da cittadini di una terra generosa, che questi ingredienti magici siano alla base di una ricetta sempre più riuscita: pubblico e privato celebrano ogni giorno in modo un po' più organico la pianura isontina ricca di coltivazioni tipiche da scoprire in ogni stagione, il Collio e i suoi filari, capaci di regalare vini sorprendenti, le sabbie dorate di Grado e i resti romani di Aquileia, una Gorizia con Nova Gorica presto capitale europea della cultura, con la sua piazza Transalpina, luogo simbolo di una cortina di ferro eretta tra mondi nemici, poi finita in periferia, che diventa oggi sempre più spesso spazio centrale di integrazione, innovazione, spazio del cuore.

E poi le Alpi che ci proteggono, a un soffio, Trieste, le falesie e la piazza, sferzate dalla Bora, che si tuffano nell'Adriatico.

Noi cresciamo in una terra così, piena di sfumature, un po' di lana grezza, un po' di seta, e se ci sceglierete come destinazione, meglio ancora se in sella alla vostra bicicletta e attrezzati con una borraccia colma di curiosità, pedalerete attraverso paesaggi e orizzonti sempre nuovi, odori e colori sorprendenti, suoni, silenzi e sorrisi puliti, attraverserete una porzione di Friuli Venezia Giulia capace di stupire e conquistare.

E con questa promessa, vi accoglieremo.

A presto, Autoktona



WWW.TURISMOFVG.IT

IL PIACERE DI VIAGGIARE SLOW

Muoversi con calma in un territorio consente di apprezzarne i dettagli, intuire la sua identità, conoscerne le abitudini. Richiede una grande sensibilità da parte del viaggiatore, a cui però restituisce una personale esperienza di viaggio. È per questo che il turismo lento è sempre più diffuso: è un modo di viaggiare sostenibile, che permette di apprezzare l'autenticità dei luoghi, rispetta il territorio e le sue comunità.

FRIULI VENEZIA GIULIA
www.turismofvg.it

COLLIO BRDA CLASSIC

LA COLLIO BRDA CLASSIC È UNA MANIFESTAZIONE NON AGONISTICA DI CICLISMO D'EPOCA.
SENZA CONFINI.



L'evento è stato ideato nel 2017 da un gruppo di amici e appassionati del genere e del territorio, ed è organizzato dall'Associazione Autoktona.

Il progetto si è immediatamente inserito a pieno diritto nel circuito nazionale e transfrontaliero di appassionati del genere, puntando su una caratteristica davvero unica, come uniche sono le terre e le genti che lo ospitano: **il percorso disegnato è transfrontaliero.**

E non solo il tracciato attraversa il confine Italia - Slovenia per portare fisicamente i partecipanti a cavallo dei due stati, ma li trasporta in una vera e propria dimensione spazio temporale capace di rievocare, all'insegna della condivisione e della ritrovata amicizia, un passato su cui si è costruita la nostra ricchezza culturale.

Il libretto di gara, per la registrazione delle tappe che segnano il tracciato, rievoca così in modo del tutto originale la storica "propusnica", il lasciapassare riservato ai residenti in una fascia di 10 chilometri all'interno dello stato, che fino al 2004 consentiva di attraversare il confine tra Italia e Jugoslavia utilizzando i valichi confinari secondari.

Una concreta sinergia con enti di promozione ed aziende del territorio dà inoltre vita a graditissimi momenti conviviali, con degustazioni di prodotti tipici e occasioni di breve ma apprezzata illustrazione delle caratteristiche storiche e naturali del territorio. Il percorso di gara, che nelle passate edizioni ha portato i partecipanti a Cormons, Smartno, Dobrovo, Giasbana, San Floriano, Medea, Mossa e Capriva, è espressamente pensato per consentire agli ospiti di apprezzare la bellezza di alcuni dei più suggestivi scorci del nostro territorio candidato a diventare Patrimonio Mondiale dell'Unesco.

Nel 2022 la nostra ciclostorica è stata formalmente inserita per la prima volta nel **Calendario Giro d'Italia d'Epoca:**
www.giroaditaliadepoca.it

"Collio Brda Classic CBC - Ciclostorica Transfrontaliera
5° edizione, Collio - Brda / Europa
Sabato 17 e domenica 18 settembre 2022
www.colliobrdaclassic.net"



LE FINESTRE SUL COLLIO BRDA

"Vogliamo regalarti del tempo. Fai un respiro profondo, rilassati, affacciati. E godi di quello che vedi oltre la Finestra.

È la nostra terra, sono le nostre vigne, è la nostra vita. Il viaggio ti porterà a cavallo del confine tra Italia e Slovenia: un tutt'uno frutto di una natura amica che l'uomo ha saputo preservare e modellare, di una lunga storia in comune.

Ti sorprenderà, ti farà innamorare. Il tuo amore, il nostro futuro".

Un viaggio ideale e reale nella nostra terra, sulle tracce di luoghi e sapori che ti resteranno nel cuore: si chiama **Collio Brda Welcome ed è un progetto A'mare in Bici**, associazione di promozione del territorio impegnata a creare una rete di servizi e prodotti per il cicloturismo e la mobilità elettrica in Friuli Venezia Giulia. Con oltre 30 "Finestre" collocate in punti suggestivi, ha disseminato di briciole un territorio, vitivinicolo e non solo, che invita caldamente ad esplorare.



**"Scopri le Finestre e il territorio:
www.colliobrdawelcome.com
www.brda.si"**



A'MARE IN BICI

DALLE COLLINE ALLA LAGUNA IN BICICLETTA, ALLA SCOPERTA DI UN TERRITORIO UNICO:
È QUESTO L'OBIETTIVO DI "A'MARE IN BICI".

UNA RETE NATA PER ACCOGLIERE

Dalle colline alla Laguna in bicicletta alla scoperta di un territorio unico. E' questo l'obiettivo di "A'MARE IN BICI", il progetto ideato dal gruppo Federalberghi Confcommercio Gorizia.

Siti, panorami, esperienze di grande interesse ambientale, storico, enogastronomico. La collaborazione tra imprenditori e istituzioni ha creato una rete di punti di informazione e ricarica per bici, auto, barche... uomini e donne.

Tutto intorno a questa rete di servizi, **A'mare in Bici ha disegnato una trama di percorsi suggestivi e ciclosostenibili.**

PERCORSI CICLOSOSTENIBILI PER ESPLORARE

Dalle colline al mare di un certo Friuli Venezia Giulia: dal Collio alla laguna, ad Aquileia, a Grado, da Palmanova al Carso Goriziano, da Gorizia a Duino in bicicletta... anche!

A'mare in Bici assicura accesso a informazioni su punti di interesse e di ricarica, punti di accoglienza e ristoro, assistenza, noleggio, negozi di sport e bici, Taxi Bike. E la mappa ai servizi intermodali con trasporto biciclette.



"Scopri i servizi e i percorsi:
www.amareinbici.it"



IL COLLIO IN VESPA

Uno dei prodotti di disegno industriale più noti e celebrati, **simbolo del design italiano nel mondo**, ma anche di quell'*Italian style* che significa godere della bellezza e della vita, con semplicità e leggerezza.

La mitica Vespa Piaggio arriva anche nel Collio da vera diva, e si tinge di giallo!

Nato su iniziativa di un gruppo di aziende vitivinicole e turistiche del territorio, "Il Collio in Vespa", è un tour tra le dolci colline coperte da filari che in primavera si popolano anche con i colori dei ciliegi in fiore, un modo nuovo per esplorare il Collio, naturalmente con qualche tappa tra le cantine dell'area: eno-gastronomiche scorribande all'insegna del relax, della natura, del tempo che scorre lento.



Soprattutto in concomitanza con eventi a tema, è possibile partecipare a tour organizzati, ed è sempre possibile noleggiare una Vespa gialla del Collio anche rivolgendosi direttamente al noleggiatore autorizzato.



**"Per informazioni sul noleggio di Vespa Piaggio o e-bike:
www.zorgniotti.com/noleggio-piaggio-vespa"**

LE COLLINE DEL VINO

IL COLLIO È UN'OASI DI VITA IMMERSA IN DOLCI E LUSSUREGGIANTI COLLINE, DISSEMINATE DI VIGNETI CURATI COME GIARDINI.



QUALITÀ ED EQUILIBRIO

È una terra complessa, il Collio, con le sue affascinanti asperità, l'espressione più sincera dei sapori e degli umori dei suoi vini e delle donne e degli uomini che li producono con cura e amore, capaci di trasformare questa complessità in equilibrio. L'innata propensione all'armonia, tra identità diverse che convivono da secoli e tra terreni vitati ad arte e natura incontaminata, si ritrova intatta nei suoi vini di altissima qualità, sapidi, strutturati e profumati: la sintesi dell'universo Collio in un bicchiere.

In poco più di 1500 ettari coltivati a vigna si dipana un universo policromo, fatto di sapori, identità e storie personali simili ma mai uguali, in cui le differenze sono molte di più delle similitudini pur esprimendo un comune senso di appartenenza e di dedizione verso questa terra, vissuta come specchio di sé.

LA MAGIA

Ed è così che in nessun altro luogo come in Collio, il friulano schivo, complesso, asciutto e ruspante descrive perfettamente e allo stesso tempo il carattere della sua gente e le qualità di questo vitigno autoctono.

Nel nostro vino c'è la magia del Collio, fatta di persone che con le loro vite hanno vestito questa terra della sua cultura, coi suoi confini in movimento, con i vigneti che si arrampicano sulle colline regalandoci vini straordinari. Il Collio è un territorio in cui si ritrova l'armonia con la natura e si riscopre il tempo a misura d'uomo, scandito dagli antichi ritmi rurali. Esperienza significa immergersi nel Collio: per comprenderne storia e valori dove le tradizioni e la natura si raccontano e si svelano.

**"Consorzio Tutela Vini DOC Collio:
Ogni cantina ha la sua storia da raccontare,
scopri-la attraverso i suoi vini: www.collio.it."**

SE LA TECNOLOGIA INCONTRA IL PAESAGGIO

ALLA SCOPERTA DI UNA PORZIONE DEL FRIULI VENEZIA GIULIA, TRA I VIGNETI DEL COLLIO E LE ACQUE TRASPARENTI DELL'ISONZO, DOVE IL DIGITAL LANDSCAPE È GIÀ REALTÀ.

CariGO GREEN è un progetto innovativo di **Fondazione Carigo**: esperienza immersiva di grande impatto emotivo, intende mettere il fruitore in contatto con la natura, la storia e la cultura dei luoghi in modo sostenibile, attraverso **percorsi ciclopedonali collegati ad itinerari narrativi virtuali**.



MUSEO DEL SAN MICHELE

L'unica esperienza immersiva dedicata agli **eventi della Grande Guerra** sul fronte dell'Isonzo: all'interno del museo, grazie a visori e cuffie il visitatore può entrare nelle trincee e sorvolare il fronte sul biplano dell'asso dell'aviazione italiana Francesco Baracca, e grazie alla **app San Michele XR** visualizzare ricostruzioni 3D delle gallerie di guerra e visitare l'area esterna al museo con contenuti speciali.



COLLIO XR e ISONZO XR

A piedi o in bicicletta, la **app CollioXR** vi guida tra le colline e i famosi vigneti grazie al digital storytelling e alla realtà virtuale e aumentata. **Isonzo XR** propone invece 5 indimenticabili itinerari per scoprire le meraviglie ed i segreti dell'Isonzo, il "fiume di smeraldo".

Tra le esperienze in cui potrete immergervi:

Le Fate del Preval - Nelle valli del Preval antiche leggende narrano delle fate Vile, custodi della natura, amiche delle piante e degli animali. Un racconto consigliato per i più piccoli.

In Vino Veritas - A fine Ottocento, una giornalista americana giunge sul Collio per scoprire la storia dei suoi vitigni e le personalità che hanno contribuito al loro sviluppo.

Il Paradiso della Cona - Le meraviglie della Riserva Naturale delle Focce dell'Isonzo, luogo di incontro e svernamento di migliaia di specie di uccelli provenienti da tutta Europa e Africa.



Giardino Viatori

GIARDINO VIATORI

Un gioiello della botanica nel cuore di Gorizia, uno dei giardini più belli d'Italia, e anche *terrazza verde* sui percorsi di CariGO GREEN, dove natura e tecnologia si uniscono in un'esperienza davvero speciale.

Visitabile solo su prenotazione dalla primavera 2022.



"Per informazioni complete sull'accessibilità di Giardino Viatori e del Museo del San Michele, e per esplorare tutti i paesaggi virtuali: www.fondazionecarigo.it/carigogreen3"

IL PATTO DEL COLLIO

UNA PROGETTUALITÀ CONDIVISA
PER RAFFORZARE LE STRATEGIE E L'OFFERTA DI UN'AREA RICCA DI ECCELLENZE.



UN'OFFERTA SINERGICA

Il Patto del Collio è un protocollo d'intesa sottoscritto dalle amministrazioni comunali di Capriva del Friuli, Dolegna del Collio, Farra d'Isonzo, Mariano del Friuli, Medea, Moraro, Mossa, San Floriano del Collio, San Lorenzo Isontino e Cormons in qualità di capofila. L'obiettivo è quello di sviluppare in modo sinergico il territorio e le sue potenzialità sotto il profilo turistico, paesaggistico ed enogastronomico: **non è più possibile fermarsi ai confini amministrativi e fare squadra è sempre la scelta vincente!**

CAPRIVA DEL FRIULI

Adagiato sulle rive del torrente Versa, sulle sue colline si producono dai tempi dei Romani alcuni tra i migliori vini bianchi d'Italia, immancabilmente premiati a livello internazionale. L'offerta ricettiva spazia tra comodi alloggi agrituristici e moderne camere dotate di ogni comfort o, per i più esigenti, lussuose suite nell'ottocentesco Castello di Spessa, circondato da un campo da golf che si distingue per il fascino antico degli scorci e l'eccellenza di servizi contemporanei.

CORMONS

Cormons è la capitale indiscussa del Collio: dolci colline punteggiate di enoteche, aziende vitivinicole e cantine dove si producono vini bianchi tra i migliori al mondo, corposi rossi. La magia la fanno l'uomo, e un microclima, assolutamente unico per ventilazione ed escursione termica, che si sposa perfettamente con la "ponka", il caratteristico terreno del Collio, ideale per la coltivazione della vite. Ma tra le sorprese che il km zero cormonese ha in serbo per voi, anche mieli, olii, aceti, ricette della tradizione interpretate in chiave contemporanea, il celeberrimo prosciutto affumicato, salumi più rustici, formaggi sempre più maturi e apprezzati. Intorno a questa prelibata produzione si è sviluppata un'accoglienza di alto livello, che supererà ogni vostra aspettativa.

SAN FLORIANO DEL COLLIO

Terra dell'uva e delle ciliegie, San Floriano del Collio è collocata alla sommità di una collina naturale, dove si erge il suo Castello, e da dove la vista spazia sull'intero Collio, sulle Alpi Giulie, il Carso e sulla pianura friulana.

DER STRAND MITTELEUROPAS

NEL 2022 GRADO FESTEGGIA 130 ANNI DAL REGIO DECRETO CHE RICONOBBE L'ISOLA QUALE LUOGO CURATIVO E STAZIONE BALNEARE.

E' il 25 giugno del 1892 quando un decreto dell'Imperatore Francesco Giuseppe riconosce ufficialmente Grado quale luogo curativo e balneare, lanciando l'isola nell'empireo delle più salutari e mondane località di vacanza europee. Il piccolo borgo di pescatori cominciò così a liberarsi dal suo secolare isolamento e iniziò ad aprirsi al mondo, mitteleuropeo soprattutto, diventando spiaggia d'elezione dell'aristocrazia e della buona borghesia austriaca, ceca, ungherese.

Era la Belle Epoque: a cavallo del secolo Grado vide un rapidissimo sviluppo turistico, trainato dalla fama di personalità d'Oltralpe che si trasferirono a Grado investendo anche su un progetto imprenditoriale e contribuendo in maniera determinante al suo sviluppo turistico. Tra loro anche Josef Maria Auchentaller, grande artista austriaco, che per la promozione dell'Isola realizzò nel 1906 il celebre manifesto "Seebad Grado. Österreichisches Küstenland", mirabile esempio di atmosfere e suggestioni Jugendstil.

Ma l'Isola del Sole conobbe momenti di vivace celebrità anche tra il primo e il secondo dopoguerra, quando divenne simbolo di eleganza, raffinatezza e tendenza: la scelse Pasolini con l'insuperabile Maria Callas per le riprese di Medea. Ma la frequentavano icone dello sport e dello spettacolo, per le insuperabili suggestioni della laguna, per l'ineguagliabile atmosfera del suo antico centro storico: un mix inarrivabile di natura, cultura e mondanità.

Oggi Grado conserva questi incanti e ne sviluppa altri, basati sulla vita all'aria aperta in uno scenario naturale straordinario e con il richiamo non secondario di un'enogastronomia che unisce

succulente interpretazioni della cucina del pesce dell'Alto Adriatico (dicono sia il più gustoso del mondo...) ai formidabili vini delle zone a Doc del Collio e di Aquileia.

Se non avete mai scelto Grado per le vostre vacanze, GRADO 130 è insomma solo un motivo in più per farlo. Da aprile a ottobre, grazie ad un palinsesto di eventi ricco e originale, nella celebrazione del suo passato asburgico e mondano, del prezioso legame con il mondo di lingua tedesca, si darà voce a un'identità Mitteleuropea ed elegantemente contemporanea: benessere, sport, cultura, ambiente, enogastronomia vivono in un'offerta completa e qualificata, arricchita oggi da nuove sensibilità, che di questo glorioso passato sono certo la più godibile e vivace rievocazione.

"Consulta il programma: www.grado.it"



Josef Maria Auchentaller, "Seebad Grado: Österreichisches Küstenland", 1906 (Wien Museum)

GRADO ISOLA DEL SOLE

UN MARE PURO, LE SPIAGGE CHE GUARDANO A SUD, I SAPORI DELL'ADRIATICO.
E 40 CHILOMETRI DI PISTE CICLABILI INTERNE.



GRADO, ISOLA D'ORO DALLE FATTEZZE VENEZIANE

E'impresiosita da un dedalo di isolotti che formano la sua suggestiva laguna, da guardare più da vicino anche in occasione di eventi enogastronomici. Tutti da scoprire, poi, i paradisi naturali tutelati da due riserve naturali.

È la meta preferita di numerosi turisti italiani e stranieri che, da diverse generazioni, scelgono una vacanza all'insegna del sole e del mare, a misura di famiglia, in una dimensione di relax e sicurezza, lontani dallo stress del quotidiano.

20mila mq di arenile suddivisi in 4 spiagge, per **un'esposizione al sole unica nel mare Adriatico, rivolta totalmente a sud.**

Adriatico, rivolta totalmente a sud.

Anche alla fine dell'estate, Grado è uno scrigno prezioso tutto da scoprire: ottobre è il mese ideale per gustare il borèto alla graisana, simbolo gastronomico dell'isola. Un piatto a base di pescato cucinato con olio extra vergine di oliva, aglio, pepe e aceto, da accompagnare con una polentina di mais bianco.

Lo preparano in molti ristoranti, soprattutto a *Gravo vecio*, la parte più antica e suggestiva della città, racchiusa nel perimetro di quello che era **il castrum romano**.

GRADO, CITTÀ SOSPESA TRA TERRA E MARE

Un mare puro, insignito da ben 33 edizioni della Bandiera Blu, e **ben 40 chilometri di piste ciclabili interne**.

Grazie a questa nuova ricchezza la città è insignita anche dei **5 bike-smile della Bandiera Gialla di Fiab** – il massimo riconoscimento per i Comuni Ciclabili della Federazione Italiana Ambiente e Bicicletta.



"Scopri la magia, e tutti i servizi
che siamo in grado di offrirti: www.grado.it"



GLI EROICI GRADO

Tra i compagni di viaggio che subito hanno abbracciato con affetto il nuovo progetto di Autoktona di una ciclostorica transfrontaliera, ci sono gli amici Eroici con la laguna negli occhi.

L'UC Eroici Grado Isola del Sole sono un gruppo di appassionati di ciclismo e ciclismo vintage, che partecipano alla mitica Eroica in Chianti e ad altri eventi del circuito ciclostorico nazionale ed europeo. Il loro entusiasmo immediato è stato uno degli ingredienti del nostro successo. Noi *viaggiamo* insieme, e *viaggiamo* slow: la filosofia dell'andare piano e arrivare tutti, ci accomuna. E ci lascia il tempo di condividere un racconto e una risata, meglio ancora se con un calice di vino del Collio in mano.

Anche grazie alla loro amicizia Collio e Grado sono diventati sempre più vicini, in una sinergia che lungo le sponde dell'Isonzo color smeraldo costruisce un progetto di accoglienza sempre più irresistibile...



"Facebook
@GRADO-Isola-del-Sole-gli-Eroici"

GRADO IN BICI

GRAZIE ALLA SUA RETE DI PISTE CICLABILI INTERNE E COLLEGATE ALLA CITTÀ, ALLA CICLOVIA ALPE ADRIA E ALLA CICLABILE FVG2, GRADO È DAVVERO IL PARADISO DEL CICLISTA.



SE ARRIVATE IN BICICLETTA

L'isola si trova alla fine della Ciclabile Alpe Adria che, partendo da Salisburgo, con i suoi meravigliosi paesaggi montani, collinari e lagunari che si susseguono per 425 km, nel 2015 è stata eletta miglior pista ciclabile d'Europa. Per chi vuole scoprire i dintorni dell'isola, altri itinerari si snodano tra strade, vigne, campi e percorsi che costeggiano il mare e che collegano Grado alle due riserve naturali dell'Isola della Cona e di Marano Lagunare, alla frazione agricola di Fossalon e allo scenografico campo da Golf.

Scopri gli itinerari:

- www.alpe-adria-radweg.com
- www.turismofvg.it/it/86139/adriabike-itinerario-completo



PEDALARE TRA ANTICITÀ E NATURA

Se siete a Grado in bicicletta, o se programmate di noleggiarla, due sono gli itinerari che vi consigliamo:

Grado-Aquileia

L'itinerario include il tratto spettacolare lungo la strada che attraversa la laguna, è lungo 10 km e conduce alla antica città di Aquileia. Fondata dai Romani nel 181 a.C., ancora conserva straordinarie testimonianze della propria storia, come la meravigliosa Basilica con i suoi mosaici unici al mondo, e il foro.

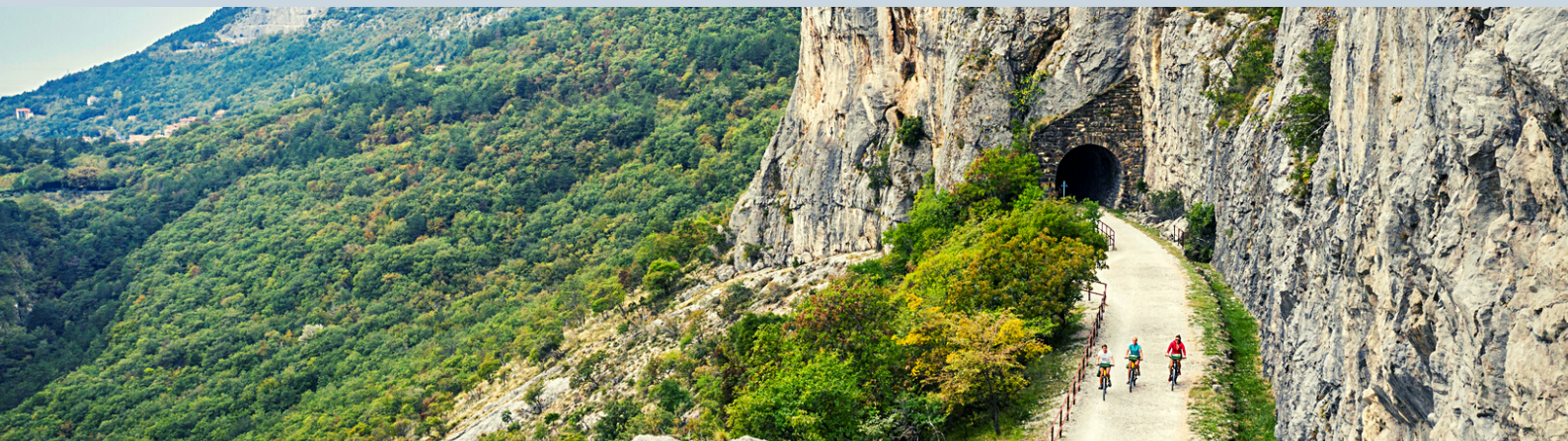
Grado-Riserva Naturale della Valle Cavanata

In direzione Monfalcone, conduce alla Riserva naturale della Valle Cavanata (10 km), un'area naturalistica protetta riconosciuta di valore internazionale quale habitat per uccelli acquatici e dove sono state segnalate oltre 260 specie di uccelli: un vero paradiso per il birdwatching. Proseguendo per 7 km si giunge al pittoresco villaggio di pescatori di Punta Sdobba: imperdibile!

"Grado, più di un'isola: www.grado.info"

TRIESTE CITTÀ COSMOPOLITA

NEGLI INCROCI DI LINGUE, POPOLI E RELIGIONI
ANCORA SI RESPIRA LA SUA ANIMA INSIEME MITTELEUROPEA E MEDITERRANEA.



BELLA E COLTA

Vi si respira il glorioso passato asburgico che ne fece “la piccola Vienna sul mare”. Cuore della città è la più bella e simbolica delle sue piazze, oggi dedicata all’Unità d’Italia: i palazzi che vi si affacciano sono una sintesi preziosa e perfetta della storia di Trieste.

Il lato più spettacolare della piazza è però quello rivolto al mare, su cui si allunga per oltre duecento metri il Molo Audace.

Incastonata tra il Mare Adriatico e il Carso che la congiunge all'entroterra sloveno,

Trieste vi concede il lusso di passare in pochi minuti dalla centralissima piazza Unità all’altopiano carsico, circondati da una natura incontaminata.

È questo il luogo dove gli appassionati di bicicletta o di trekking possono sbizzarrirsi esplorando i sentieri CAI, incontrare **piccoli borghi dalla tipica architettura carsica**, ristorarsi negli agriturismi e nelle *osmize* tra vigneti, allevamenti, campi e cortili che offrono eccellenti prodotti a km 0.

LA CITTÀ PIÙ COSMOPOLITA D'ITALIA

Per chi preferisce i percorsi guidati, la proposta si fa strutturata: il “**prodotto bike**” propone una spensierata giornata in bicicletta nei dintorni di Trieste, accompagnati da una guida turistica autorizzata, con tre percorsi diversi che permettono di scoprire le suggestive località di Muggia, San Dorligo della Valle e l’altopiano carsico, scorci naturalistici di rara bellezza, perle architettoniche di grande valore. Il programma include degustazioni presso torrefazioni di caffè, oleifici e aziende agricole del Carso, e prevede il rientro in città con mezzo pubblico attrezzato, per completare l’esperienza *local*. Ogni fine settimana, dall’8 aprile fino al 1° novembre 2022.



“Info e prenotazioni: Trieste Convention & Visitors Bureau
leisure@triestecvb.it - www.discover-trieste.it”

IN BICI TRA TRIESTE E IL CARSO

PEDALARE RESPIRANDO IL VENTO, CROGIOLANDOSI AL SOLE CON IL RIVERBERO DEL MARE.

DA DUINO A SANTA CROCE

Duino è dominata dal castello dei principi Torre e Tasso, antico casato nobile con fortunate radici nella gestione del servizio postale ai tempi dell'Impero asburgico. Incastonato al centro della località, il maniero è pittoresco fondale di una rete di percorsi pedonali e ciclabili.

Da Duino con un percorso ad anello si sale verso il piccolo borgo di Ceroglie e il monte Ermada, scenario di cruciali battaglie nella prima guerra mondiale. Quindi si scende verso Slivia, dominata dai resti del Castelliere, e si prosegue verso Santa Croce, antico abitato di pescatori. Si rientra attraverso Aurisina, famosa per la sua cava di epoca romana che ancora oggi estrae la pietra calcarea tipica della zona.

A Duino il Carso incontra il mare, la roccia precipita in una baia protetta, la sua luce vi conquista. Ambiente suggestivo e Sturm und Drang, ideale per le antiche leggende. Un consiglio? Mettetevi sulle tracce della celebre Dama Bianca!

Punto di partenza e arrivo Duino

Km 30, difficoltà media

Tipo di tracciato: asfalto, sterrato, saliscendi



...CON SOSTA IN OSMIZA!

Se in bicicletta o con altri mezzi deciderete di avventurarvi sul Carso triestino (fatelo! in tutte le stagioni!), assicuratevi di vivere l'esperienza di una merenda veloce (rebekin) in osmica (osmiza). Realtà antiche a forte identità rurale, si sono conquistate negli anni uno spazio sempre più ampio nella narrazione del territorio, complice l'orgoglio di chi ha continuato o ricominciato a proporle, e il web che ha reso sempre più accessibili informazioni puntuali e aggiornate anche per realtà temporanee e micro come queste. Antiche e temporanee: nate nel 1784 per volontà di Giuseppe d'Asburgo grazie ad un decreto imperiale che dava la possibilità ai contadini del Carso di vendere vino sfuso per un totale di otto giorni l'anno, il loro nome deriva proprio dallo sloveno osem, otto, codificando una consuetudine che già secoli prima si proponeva nei festeggiamenti estivi delle fiere di San Lorenzo e San Giovanni. Recentemente il periodo di apertura massimo autorizzato è stato portato a 30 giorni, ma resta la prevalenza di produzione propria nell'offerta: per accompagnare terrano, refosco o malvasia, troverete insaccati, soprattutto salame, pancetta, il crudo carsolino, pane fatto in casa, le immancabili uova sode (ovi duri). **L'osmiza è il luogo dove sopravvivono il dialetto triestino e quello sloveno del Carso: ambiente domačo (casalingo) per eccellenza, tappa d'obbligo insomma se volete respirare aria di Trieste like a local, in uno spazio familiare, che celebra l'incontro e la condivisione genuina!**



"Per informazioni sul calendario delle aperture consigliamo di consultare il sito www.osmize.com
Ma se siete già per strada e trovate un'insegna con la tipica frasca... seguitemela!"

GO! 2025 NOVA GORICA - GORIZIA CAPITALE EUROPEA DELLA CULTURA

(Testo tratto dal Bid Book GO!2025)



CI PIACCIONO LE SFIDE

Nova Gorica e Gorizia lottano e crescono insieme, da sempre: attraversate da guerre, e legate da amicizia e da un'intensa collaborazione, le due città si sono date l'ambizioso comune obiettivo di essere Capitale Europea della Cultura transfrontaliera. **E a dicembre 2020 hanno convinto la giuria internazionale, diventando insieme Capitale Europea della Cultura 2025.**

Così, mentre il mondo si fermava, nel cuore del lockdown, abbiamo trasformato GO! 2025 in una vivace community on line e off line, che raggiunge più di 40.000 persone a settimana: proprio quando abbiamo dovuto restare fisicamente distanti, paradossalmente, siamo diventati più vicini.

L'Europa non è mai stata un obiettivo facile: l'approccio da guerra fredda è sempre in agguato. La progettata conurbazione di Nova Gorica e Gorizia sfida proprio questo approccio: vogliamo dimostrare che le città e le regioni di confine possono essere un'opportunità per l'Europa.

FATECI VIVERE DA EUROPEI!

Abbiamo trascorso la maggior parte di marzo e aprile 2020 in piazza, sul confine: abbiamo suonato, cantato, dipinto, cercando un modo creativo di rispondere a una crisi senza precedenti.

E abbiamo aperto *The Window*, un piccolo foro di speranza nella recinzione che per difenderci dalla pandemia era tornato a dividere la piazza, come simbolo di ciò che la nostra ECOC vuole essere: "GO! 2025 La Finestra per baci, un caffè con gli amici, strette di mano, per darsi il cinque".

Il recinto alla fine è caduto di nuovo, ma solo per poco e solo per alcuni di noi, nel mondo.

Un secondo lockdown si è abbattuto su di noi proprio alla vigilia della consegna del bid-book. Scuole chiuse, teatri chiusi, negozi chiusi. Frontiere chiuse. Un brutto colpo per la realtà quotidiana senza confini di molte regioni europee.

Insomma: abbiamo bisogno di una Finestra molto più grande nella recinzione europea.

Per GO! 2025 proprio questa è stata la lezione più importante del 2020.

IN BICICLETTA CON I BAMBINI

UN PERCORSO LUNGO LA CICLABILE TRANSFRONTALIERA CHE DA GORIZIA PORTA A NOVA GORICA, SEGUENDO I CONSIGLI DEL BLOG FAMIGLIAINBICI.

La nostra è una terra segnata profondamente dal secondo dopoguerra: gran parte delle famiglie ricordano ancora da protagoniste il dolore degli esodi, di un confine tirato su in poche ore, famiglie divise, terre e negozi improvvisamente inaccessibili. Per fortuna per la maggior parte dei nati nel nuovo millennio quei racconti e quei confini sono un passato remoto, e hanno poco senso.

A noi invece passare il confine con la Jugoslavia metteva sempre un po' di ansia: avevamo il lasciapassare, ricordo le file al confine, i controlli dei finanziari. I carrarmati erano addirittura posizionati rivolti all'Italia: ma fare benzina, comperare carne, zucchero e sigarette era talmente conveniente che si andava "di là". Ancora oggi abbiamo una tessera speciale per fare benzina con uno sconto in modo da incentivare le persone a non andare in Slovenia a fare il pieno! Ricordo i sabati quando arrivavano le corriere da Nova Gorica, per comperare di qua i prodotti "occidentali" che di là non si trovavano.

Con la caduta dei confini e l'entrata in Europa della Slovenia anche gli ultimi muri sono caduti: il reparto di Ostetricia a Gorizia è stato chiuso e si partorisce in Slovenia, e dove correva il filo spinato adesso è nata una splendida ciclabile, la Transfrontaliera che da Gorizia arriva a Nova Gorica, e di nuovo ci unisce.

Si pedala tra colline e alberi che proteggono dal sole: a Šempeter a pochi metri oltre il confine è stato costruito anche un parco con un'area con dossi da saltare con le biciclette. Poi si costeggia la ferrovia e il passaggio dei treni affascina sempre i ragazzi, ci si perde tra le viuzze che collegano i vari paesi e ci si può fermare a riposare o mangiare qualcosa. Noi iniziamo il giro sempre dalla Piazza Transalpina da dove parte giornalmente il treno per il lago di Bled e si possono caricare anche le biciclette.

Regole importanti per pedalare oltre confine:

in Slovenia non esiste l'obbligo del casco per i ciclisti anche se noi lo consigliamo fortemente, ma sono molto severi però su due cose:

- bisogna avere sempre con sé un documento d'identità, anche per i neonati;
- effettuano il controllo dell'alcooltest anche ai ciclisti, e attenzione perché la tolleranza è 0 (zero!) e se vi trovano positivi al test scatta subito il sequestro della bicicletta e la multa, che spesso deve essere pagata in contanti.

Se vi capita di venire a Gorizia non perdetevi l'occasione di percorrere la Transfrontaliera: ha un grande fascino, ed è un'ottima occasione per far conoscere il passato, per un futuro migliore!



"Cristina e Alessandro trasmettono da sempre ai loro tre figli la passione per i viaggi in bicicletta: se state programmando una vacanza in famiglia sulle due ruote nella nostra regione, i loro pratici consigli saranno preziosissimi!"
www.famigliainbici.com

UNA VISIONE STRATEGICA, UN TERRITORIO UNICO. E UNA SQUADRA AFFIATATA...

CON LA SCUSA DEL VINO È UN PROGETTO DI AUTOKTONA REALIZZATO GRAZIE AL SUPPORTO DI

Comune di Grado - GIT Grado Impianti Turistici Spa
Trieste Visitors & Convention Bureau - PromoTurismo FVG
Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia - Camera di Commercio Venezia Giulia
A'mare in Bici - Federalberghi Venezia Giulia - Confcommercio Gorizia
Associazione Via Rastello - Enoteca di Cormons - Vinoteka di San Floriano

CON L'AMICIZIA DI

I Comuni del Patto del Collio: Capriva del Friuli, Dolegna del Collio, Farra d'Isonzo, Mariano del Friuli, Medea, Moraro, Mossa, San Floriano del Collio, San Lorenzo Isontino, e Cormons capofila.

CON L'INDISPENSABILE COMPLICITA' DI

Imprenditori e cittadini di questa terra fortunata, quelli che ogni giorno ci mettono la faccia, le gambe, le mani, e la testa... ma il cuore ancora di più!

A.tipico Store, Cormons - Agli Antenati, San Lorenzo Isontino - Agriturismo 4PR Birrai in Friuli, Farra d'Isonzo - Agriturismo Stekar, San Floriano - Al Cjant dal Rusignul, Dolegna - Al Confine, Cormons - Al Fogolar, Gorizia - Al Podere di Angoris, Cormons - Al Ponte del Calvario, Gorizia - Alessio Komjanc, San Floriano - Alimentari Tomadin, Cormons - All'Argine, Vencò - Alla Luna, Gorizia - Assicurazioni Generali Gorizia - Atmosfere la Stua, Gorizia - B&B 1848 Chef's Rooms, Gorizia - BancaTER - Blazic Franco, Cormons - Borgo del Tiglio, Cormons - Caffé Torinese, Palmanova - Casa delle Rose, Dolegna - Cassa Rurale FVG - Castello di Buttrio, Buttrio - Castello di Spessa, Capriva - Civibank - Confezioni Dino, Gorizia - Conte d'Attimis Maniago, Buttrio - Costantini Collalto, Tarcento - D'Osvaldo Prosciutti, Cormons - Damjan Podversic, Gorizia - Edi Keber, Cormons - Enoteca Mama Angela, Gorizia - Erikasa Alloggi, Capriva e Cormons - Fattoria Zoff, Cormons - Grand Hotel Astoria, Grado - Hotel Ai Dogi, Palmanova - Hotel Al Ponte, Gradisca - Hotel Europalace, Monfalcone - Hotel Franz, Gradisca - Hotel Hannover, Grado - Hotel Savoy, Grado - Jermann, Ruttars - Keber Renato, Cormons - Klainjscek Wine and Stay, Oslavia - Korsic Wines, Giasbana - Kurtin, Cormons - L'Antica Ricetta, Cormons - La Baracca del Pesce, Turiacco - La Subida, Cormons - Laz, San Floriano - Livon, Dolegnano - Locanda Orologio, Brazzano - Lokanda Devetak 1870, San Michele del Carso - Macelleria Bonelli, Cormons - Mercato Coperto, Gorizia - Minimax, Monfalcone - Mister Blu, Gorizia - Molino Tuzzi, Dolegna - MR di Marangon M., Capriva - Pasticceria Maritani, Staranzano - Pasticceria Mosaico, Aquileia - Osteria All'Unione, Cormons - Osteria Caramella, Cormons - Osteria Taberna, Cormons - Paraschos, San Floriano - Paravano Gioielli, Cormons - Pasticceria Mosaico, Aquileia - Pasticceria Oca Golosa, Gorizia - Picech, Pradis - Polje, Cormons - Raccaro, Cormons - Ristorante al Podere di Angoris - Ristorante Rosenbar, Gorizia - Ronco dei Tassi, Cormons - Subida di Monte, Cormons - Tenuta Borgo Conventi, Farra d'Isonzo - Tenuta Luisa, Mariano - Torrefazione Goriziana, Gorizia - Trattoria Korsic, San Floriano - Urban Homy, Gorizia - Venica & Venica, Dolegna - Villa Marin, Grado - Villa Vasi, Gorizia - Vini Broijli, Aquileia - Zornioti Automobili, Cormons.



CON LA SCUSA DEL VINO

AUTOKTONA PROGETTA EVENTI DI PROMOZIONE DELLE ECCELLENZE DEL TERRITORIO.
 CON AMICIZIA, PROFESSIONALITÀ, AMORE.
 PER IL NOSTRO VINO E PER QUESTA NOSTRA TERRA DI CONFINE.
 ANCHE LA NOSTRA CICLOSTORICA TRANSFRONTALIERA NASCE COSÌ.
 INTORNO AD UN CALICE DI VINO.

AUTOKTONA

La nostra Associazione di promozione del territorio si costituisce nel 2014 per dare sostanza ad un'idea nata intorno alla prima riedizione di Mostra Assaggio Vini, evento di degustazione con radici antiche nel Dicembre Goriziano, occasione in cui *il contado scendeva in città*, che nel 2013 il gruppo fondante di Autoktona riprende, con una formula inedita e contemporanea che ne riallaccia definitivamente le sorti con i goriziani e non solo.

Amicizia, professionalità, amore per il nostro vino e per il nostro territorio, urbano e rurale, sono la formula magica che immediatamente lascia il segno, e resta da allora la cifra e la strategia di Autoktona e dei suoi progetti.

...AND FRIENDS

Progetti che crescono e si contaminano, escono da Gorizia e si aprono ad un Collio più concettuale che topografico, si spingono verso la Laguna di Grado, respirano le raffiche cosmopolita di Trieste. che **con la scusa del vino** danno vita a collaborazioni preziose: Mostra Assaggio Vini, Collio Brda Classic, Calici di Stelle, Emmepitheblog, Fiera del Cicloturismo, Via Rastello, Collio Brda Welcome... Sono solo alcuni dei nuovi spazi fisici o spirituali, *autoktoni* o in sinergia, che a quella strategia iniziale continuano a rispondere: per fare, fare insieme, e fare bene. E anche questo racconto, nasce proprio così.

Per contattare noi e i nostri partner:
associazioneautoktona@gmail.com



SOMMARIO

AMICI

- 05 COLLIO BRDA CLASSIC
- 06 LE FINESTRE SUL COLLIO BRDA: A'MARE IN BICI
- 14 GLI AMICI EROICI
- 21 CON LA SCUSA DEL VINO. DI AUTOKTONA



TERRITORIO

- 04 IL PIACERE DI VIAGGIARE SLOW
- 09 LE COLLINE DEL COLLIO
- 10 SE LA TECNOLOGIA INCONTRA IL PAESAGGIO: CARIGO GREEN
- 11 TUTTO IL COLLIO IN UN PATTO
- 12 DER STRAND MITTELEUROPAS
- 15 GRADO IN BICI
- 16 TRIESTE CITTA' COSMOPOLITA

LIKE A LOCAL

- 08 LA VESPA GIALLA DEL COLLIO
- 20 REBEKIN IN OSMIZA!

IN PRIMO PIANO

LETTERA APERTA AL CICLOTURISTA SENZA CONFINI

L'editoriale di Autoktona / pag. 3



TENDENZE

GRADO ISOLA DEL SOLE E PARADISO DEL CICLISTA

Mare puro, spiagge dorate, i sapori dell'Adriatico. E 40 km di piste ciclabili interne / pag. 13



CONSIGLI

UNA FINESTRA SUL COLLIO BRDA

... dove vale decisamente la pena di affacciarsi / pag. 6

SFIDE

GO!2025 #GOBORDERLESS

Nova Gorica e Gorizia sorelle separate in culla. Che affrontano oggi una sfida strategica / pag. 20



WWW.TURISMOFVG.IT

FRIULI VENEZIA GIULIA UN VERO PARADISO PER IL CICLOTURISTA

*Itinerari slow tra borghi e vigneti
per famiglie e amanti dei sapori
autentici, salite e discese nella natura
per le Mountain Bike, strade e
montagne gloriose del Giro d'Italia
per gli sportivi appassionati
di bicicletta da corsa
e, infine, la Ciclovía Alpe Adria,
uno degli itinerari
più panoramici e premiati d'Europa,
che collega Salisburgo a Grado
con un percorso ciclabile di 175 km:
il Friuli Venezia Giulia è una terra
promessa per tutti i cicloturisti!*

FRIULI VENEZIA GIULIA
www.turismofvg.it

